

Germany-Dresden: Office block construction work

OJ S 231/2013 28/11/2013

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Zusatzversorgungskasse des Kommunalen Versorgungsverbands Sachsen

Postal address: Marschnerstraße 37

Town: Dresden

Postal code: 01307

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle

For the attention of: Herrn Henze

E-mail: [vergabe@kv-sachsen.de](mailto:vergabe@kv-sachsen.de)

Fax: +49 3514401299

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.kv-sachsen.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: SDV Vergabe GmbH

Postal address: Tharandter Str. 35

Town: Dresden

Postal code: 01159

Country: Germany

E-mail: [vergabeunterlagen@sdv.de](mailto:vergabeunterlagen@sdv.de)

Telephone: +49 35142031477

Fax: +49 35142031460

Internet address: Die Vergabeunterlagen in elektronischer Form werden auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) bereitgestellt

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.3. Main activity

General public services

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1.

**Title attributed to the contract by the contracting authority**

Neubau Bürogebäude mit Anschluss an das Bestandsgebäude: Los 34 Malerarbeiten.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: 01307 Dresden

NUTS code DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Errichtung eines Bürogebäudes mit Tiefgarage als Erweiterung zum bestehenden Bürogebäude; funktionelle und räumliche Anbindung über einen Verbindungsgang in 4 Geschossen; im 1. Untergeschoss Erweiterung der vorhandenen Tiefgarage, Lagerräume, Werkstatt sowie Fahrradabstellplätze; vom Erdgeschoss bis zum 4. Obergeschoss Büroflächen; Lüftungsanlage mit Nachtauskühlung, Klimatisierung eines Besprechungsraumes und der Serverräume; Gebäude mit Natursteinfassade; Außenwände Stahlbeton, Lochfassade; barrierefrei mit Aufzug; Los 34 Malerarbeiten: 2 800 m<sup>2</sup> Wände spachteln; 7 800 m<sup>2</sup> Malervlies tapezieren; 10 600 m<sup>2</sup> Wand- und Deckenflächen beschichten; Metalltüren und -leitungen beschichten; Renovierungsanstrich Fenster und Fassade Bestandsgebäude.

**II.1.6. CPV code(s)**

45213150 Office block construction work, 45432200 Wall-covering and wall-papering work, 45442100 Painting work

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

2 800 m<sup>2</sup> Wände spachteln; 7 800 m<sup>2</sup> Malervlies tapezieren; 10 600 m<sup>2</sup> Wand- und Deckenflächen beschichten; Metalltüren und -leitungen beschichten; Renovierungsanstrich Fenster und Fassade Bestandsgebäude.  
Estimated value excluding VAT: 159 400 EUR

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 7.8.2014. Completion 19.5.2015

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions related to the contract

#### III.1.1. Deposits and guarantees required

Siehe Vergabeunterlagen.

#### III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gem. VOB/B und Vergabeunterlagen.

#### III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Rechtsform der Bietergemeinschaften wird nicht vorgegeben. Die Firmen haften gesamtschuldnerisch.

#### III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### III.2. Conditions for participation

#### III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintrag in die Liste des Vereins für Präqualifikation für Bauunternehmen e. V. oder mittels Eigenerklärung gem. Formblatt 124 nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Dies gilt auch für Nachunternehmer.

#### III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintrag in die Liste des Vereins für Präqualifikation für Bauunternehmen e. V. oder mittels Eigenerklärung gem. Formblatt 124 nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Dies gilt auch für Nachunternehmer.

#### III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Es sind Referenzen mit Adressen und Telefonnummern der Ansprechpartner bei Abgabe des Angebotes beizulegen. Aus den Referenzen muss hervorgehen, dass in den letzten 3 Jahren gleichartige Bauleistungen für öffentliche Auftraggeber erbracht wurden.

#### III.2.4. Information about reserved contracts

### III.3. Conditions specific to services contracts

#### III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## Section IV: Procedure

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

043.120

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: yes

Price: 173,62 EUR

Terms and method of payment: Bestellung per Post, Fax oder E-Mail unter Angabe des Verwendungszweckes 043.120\_Los\_34 an die unter A.II) angegebene Adresse. Die Bezahlung kann durch Lastschriftinzugsermächtigung, Verrechnungsscheck, Überweisung auf das Konto der SDV Vergabe GmbH, Ostsächsische Sparkasse Dresden, Konto 3200066228, BLZ

850 503 00 erfolgen. Die Auslieferung erfolgt nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Die Bestellung der Papierform ist mit kostenpflichtigem Zugang ebenfalls unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) und dem Vorliegen einer Lastschriftinzugsermächtigung möglich. Bei Vorliegen eines Leistungsverzeichnisses in Dateiform (z. B. im GAEB-Format) erfolgt dessen Auslieferung bei der Papierform auf CD-ROM. Elektronische Form der Vergabeunterlagen: 29,75 EUR, ist mit kostenpflichtigem Zugang unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) und dem Vorliegen einer Lastschriftinzugsermächtigung abrufbar. Das Entgelt wird nicht erstattet.

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

14.1.2014 - 13:30

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 13.2.2013

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 14.1.2014 - 13:30 Uhr

Place:

Verbandsgebäude der ZVK des KVS, Marschnerstraße 37, 01307 Dresden, Zimmer 424 im 4. Obergeschoss (Sitzungssaal).

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren

Bevollmächtigte mit schriftlicher Vollmacht dürfen bei der Öffnung der Angebote anwesend sein.

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **VI.3. Additional information**

Neben dem schriftlichen Angebot und ggf. Nebenangeboten sind das Angebot und ggf. die Nebenangebote auf einem Datenträger (CD/DVD) im GAEB-Format .D84/.D85 sowie als PDF-Dokument vollständig einzureichen.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen – Dienststelle Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: [wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de](mailto:wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de)

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 3419771049

Internet address: [http://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art\\_param=363](http://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art_param=363)

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass gemäß § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Tagen nach Zurückweisung einer Rüge, der mit der Rüge geltend gemachte Vergaberechtsverstoß mit einem Nachprüfungsverfahren bei der zuständigen Vergabekammer weiterverfolgt werden muss, da ansonsten gemäß § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB insoweit Rügepräklusion eintritt.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

19.11.2013